

Biografía

JUAN ANUF MEDINA

Nació en Acahay, el 24 de junio de 1935 hijo de Pedro Anuf de nacionalidad siria y naturalizado paraguayo y de doña María Justa Medina de Anuf. Hizo sus estudios primarios en su ciudad natal (Acahay), siendo su primera maestra la señorita Eulalia Villarreal.

Desde los 17 años comenzó a escribir poesía, el título de la primera obra es “Purahéi mytuerã” (canto para consuelo) escrita el 3 de marzo de 1.953. Profesor de Cultura Guaraní. Socio No. 849 de APA desde el 2 de julio de 1958 y socio de la A.D.E.G. desde 1962. Colaborador de instituciones sociales, religiosas, deportivas, culturales y políticas.

Presidente y miembro por varios periodos de la Juventud Obrera Católica (JOC), Secretario de la Legión de María, Organizador del primer equipo infantil del Club 12 de Octubre, abril de 1949, integrante del equipo juvenil, luego integra en la 1º División del mismo club y después en la 1º División del club Sport Taller. Colaborador de los clubes Coronel Valois Rivarola de Yuquyty y 30 de abril de la misma compañía, fundador del club Valois Rivarola de la compañía Pintos y con muchas otras entidades. Fue integrante de varias organizaciones culturales de la zona en 1.950, en el elenco juvenil de la J.O.C. compañía de comedias Chococué poty, elenco teatral Los Campesinos. En varias veladas a lo yma, en una obra de Teodoro González: Novia Koygua, y en el movimiento de desarrollo integral “Arte y Cultura” en todas las presentaciones.

Fundador y Secretario de Relaciones del Centro Cultural “Acahay”, miembro de la Seccional Colorada, Fundador y Secretario de la Comisión pro Plaza “Héroes de la Guerra del Chaco”, colaborador y luego secretario del C.D. de la U.P.V. Chaco filial Acahay desde el año 1955, fundador y primer Presidente del barrio San Blas.

Presidente de la Comisión pro loteamiento Compañía Pintos, miembro dilecto del Barrio 15 de Agosto, miembro de la Comisión pro Banda de Acahay, Vicepresidente del Consejo Departamental de Cultura Popular (Noveno Departamento), Secretario de la Junta de Saneamiento, Presidente del Barrio Santa Lucía, Presidente de la Comisión de padres del Colegio Nacional Prof. J. Inocencio Lezcano, Presidente de la Comisión de Padres del Colegio Técnico Agropecuario y Foresta;. Coordinador de la Comisión de Festejo Fundacional de Acahay.

Juan Anuf Medina, casado con Herenia Guillén y padre de nueve hijos, vivió toda su vida en la ciudad de Acahay donde falleció el 13 de junio del 2004.

Fuente: [BIOGRAFÍAS DE MÚSICOS Y POETAS DEL DEPARTAMENTO DE PARAGUARÍ - TOMO I](#) - Por TOMÁS VERGARA JARA. Diagramación, Diseño e Impresión: EDITORA LITOCOLOR S.R.L.. Asunción – Paraguay, 2010 (87 páginas)

JUAN ANUF MEDINA

Acahay, Departamento de Paraguari, 1935

Poeta en lengua guaraní.

Hijo de madre paraguaya y de padre árabe-sirio, nació y vivió siempre en su pueblo natal de Acahay.

Dedicado desde muy joven a escribir en guaraní y a difundir esta lengua autóctona de su predilección, Juan Anuf Medina es esencialmente autodidacta y conoce el idioma guaraní más por intuición que por haberlo estudiado formalmente.

Autor de una gran cantidad de poemas inéditos que reflejan con notable autenticidad el ambiente campesino de su

país, este prolífico escritor nativista tiene hoy en preparación la publicación de un poemario en el que va dar a conocer sus varias obras en guaraní.

NE RA'ĂNGAMI

Ne ra'ăngami chernornytu?va,

py'?inte anoh?va hese ama'?,

momyry aimégui che'ăho mantéva,

rohechaga'úgui chetarovaite.

. Pyt?mbyvovente mombyry ama'?va,

. hi'ănteva chéve aha rohecha,

. ne ra'ăngami mante anoh?va

. ha amoñe'?va kuñami poră.

Oguah?ne ára rohecha jeývo

anichéva'eră péicha amano

rohechaga'úgui ku cheropevývo

katuetevoi nderehe che'ăho.

. Aimévo ndeypýpe ndéve amombe'úne

. ko ne pore'?me mba'éichapa aiko

. avy'araságui py'?i rohet?va

tovy'ajey ko che korazō.

(Poema inédito)

TU PEQUEÑO RETRATO

Tu breve retrato que es mi consuelo

a menudo empiezo solo a contemplar,

cuando lejos estoy en vano suspiro

nostalgioso espero mi ira aplacar.

. Al caer la noche miro los caminos
. y pienso llegar pronto junto a ti.
. Tu breve retrato que es mi consuelo,
. mujercita bella, clamo tu querer.

Llegará algún día y volver a verte,
no creo que muera muy lejos de ti,
de tanto adorarte mi sueño se inquieta,
suspiro muy solo, tan sólo por ti.

. Y al verme contigo presto he de contarte
cómo en tu ausencia sufro yo de amor,
de tanta alegría, he de yo ofrendarte
inmenso cariño y un sinfin amor.

(Traducción libre de Lino Trinidad Sanabria)

Fuente: Fuente: "POESÍA PARAGUAYA DE AYER Y HOY" - TOMO II (GUARANÍ-ESPAÑOL) de [TERESA MÉNDEZ-FAITH](#)
Con prólogo de Lino Trinidad Sanabria y estudio introductorio de Wolf Lustig. Ilustraciones: Carlos Federico Reyes
("Mitã'i Churi"), Intercontinental Editora, Asunción-Paraguay, 1997, 423 pp.

Ingresar al Perfil Completo en [PortalGuarani.com](#) ➤